

DECYZJA KOMISJI

z dnia 27 października 2005 r.

dotycząca niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoce zjadliwej grypy ptaków w niektórych państwach trzecich oraz przemieszczania z państw trzecich ptaków towarzyszących swoim właścicielom

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4287)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/759/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG⁽¹⁾, w szczególności jego art. 18,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ptasia grypa jest zakaźną chorobą wirusową drobiu i ptaków, powodującą śmiertelność i zaburzenia, które w szybkim czasie mogą osiągnąć rozmiary epidemii i spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz znacznie obniżyć opłacalność hodowli drobiu. Istnieje niebezpieczeństwo wprowadzenia środka chorobotwórczego za pośrednictwem międzynarodowego handlu żywymi ptakami innymi niż drób, w tym ptakami towarzyszącymi swoim właścicielom (ptaki domowe).
- (2) Decyzja Komisji 2000/666/WE z dnia 16 października 2000 r. ustanawiająca wymagania dotyczące zdrowia zwierząt i świadectwa weterynaryjne przy przywozie ptaków innych niż drób oraz warunki kwarantanny⁽²⁾ przewiduje, że Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz ptaków z państw trzecich wymienionych jako państwa członkowskie Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE). Państwa wymienione w Załączniku do niniejszej decyzji są członkami OIE i w związku z tym Państwa Członkowskie powinny zgodzić się na przywóz ptaków innych niż drób z tych państw na mocy decyzji 2000/666/WE.
- (3) W stosownych przypadkach należy również odnieść się do decyzji Rady 79/542/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. ustalającej wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz bydła, trzody chlewnej oraz świeżego mięsa⁽³⁾.

- (4) Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG przewiduje różne rodzaje kontroli weterynaryjnej, w zależności od liczby zwierząt. Do celów niniejszej decyzji należy uwzględnić takie różnicowanie.
- (5) Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych warunkami zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG⁽⁴⁾ wymaga poddania przywożonych zwierząt kontroli zgodnie z dyrektywą Rady 91/496/EWG.
- (6) Zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 998/2003 stosuje się środki zabezpieczające podejmowane zgodnie z dyrektywą Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej zwierząt wprowadzanych na rynek Wspólnoty z państw trzecich oraz zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG⁽⁵⁾, w szczególności jej art. 18 ust. 1.
- (7) Wysoce zjadliwa grypa ptaków została wykryta u przywożonych ptaków objętych kwarantanną w jednym z Państw Członkowskich, w związku z czym należy wstrzymać przemieszczanie ptaków domowych z niektórych zagrożonych obszarów oraz, w celu określenia tych obszarów, zwrócić się do poszczególnych Komisji Regionalnych OIE.
- (8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodnie z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

⁽¹⁾ Dz.U. L 146 z 13.6.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 529/2004 (Dz.U. L 94 z 31.3.2004, str. 7).

⁽²⁾ Dz.U. L 278 z 31.10.2000, str. 26. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2002/279/WE (Dz.U. L 99 z 16.4.2002, str. 17).

⁽³⁾ Dz.U. L 146 z 14.6.1979, str. 15. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2004/372/WE (Dz.U. L 118 z 23.4.2004, str. 45).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 56. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przemieszczanie z państw trzecich

1. Państwa Członkowskie zezwalają jedynie na przemieszczanie przesyłek zawierających mniej niż pięć żywych ptaków domowych. Przemieszczanie to jest dozwolone w przypadku, gdy ptaki te pochodzą z państwa członkowskiego OIE należącego do właściwej komisji regionalnej, niewymienionej w załączniku I.

2. Państwa Członkowskie zezwalają jedynie na przemieszczanie przesyłek zawierających mniej niż pięć żywych ptaków domowych. Przemieszczanie to jest dozwolone w przypadku, gdy ptaki te pochodzą z państwa członkowskiego OIE należącego do właściwej komisji regionalnej wymienionej w załączniku I, oraz

- a) odbyły 30-dniową izolację przedwywózową w miejscu wyjazdu w państwie trzecim wymienionym w decyzji 79/542/EWG, lub
- b) podlegają 30-dniowej kwarantannie poprzywózowej w Państwie Członkowskim miejsca przeznaczenia w miejscu zatwierdzonym zgodnie z art. 3 ust. 4 decyzji 2000/666/WE, lub
- c) zostały zaszczepione i przynajmniej jeden raz ponownie zaszczepione w okresie ostatnich 6 miesięcy i nie później niż w okresie 60 dni poprzedzających wysyłkę, szczepionką H5 przeciwko grypie ptaków, zatwierdzoną dla przedmiotowych gatunków, zgodnie z instrukcją producenta, lub
- d) pozostawały w izolacji co najmniej w okresie 10 dni poprzedzających wywóz i zostały poddane badaniu na występowanie antygeny lub genomu H5N1, zgodnie z zaleceniami rozdziału 2.1.14 Podręcznika Testów Diagnostycznych i Szczepionek dla Zwierząt Lądowych przeprowadzonemu na próbce pobranej nie wcześniej, niż trzeciego dnia izolacji.

3. Zgodność z wymogami ust. 1 i 2 poświadczą urzędowy lekarz weterynarii, natomiast w przypadku wymogów ust. 2 lit. b) poświadczenie to wystawiane jest na podstawie deklaracji właściciela z państwa trzeciego wysyłki, sporządzonej zgodnie ze wzorem świadectwa przedstawionym w załączniku II.

4. Do świadectwa weterynaryjnego dołącza się:

- a) deklarację właściciela lub jego przedstawiciela, zgodnie z załącznikiem III,

b) następujące oświadczenie:

„Ptaki domowe, zgodnie z art. 2 decyzji 2005/759/WE”.

Artykuł 2

Kontrola weterynaryjna

1. Państwa Członkowskie podejmują stosowne działania w celu zapewnienia, że ptaki domowe przemieszczone na terytorium Wspólnoty z państwa trzeciego podlegają kontrolom w zakresie dokumentacji i identyfikacji przeprowadzanym przez właściwe organy w punkcie wjazdu podróżujących na terytorium Wspólnoty.

2. Państwa Członkowskie wyznaczają organy określone w ust. 1, które są odpowiedzialne za przeprowadzanie takich kontroli oraz niezwłocznie informują o tym Komisję.

3. Każde Państwo Członkowskie sporządza wykaz punktów wjazdu, o których mowa w ust. 1 i przekazuje go innym Państwom Członkowskim oraz Komisji.

4. W przypadku, gdy przeprowadzane kontrole wykazują, że zwierzęta nie spełniają wymogów ustanowionych w niniejszej decyzji, stosuje się art. 14, akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 998/2003.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja nie ma zastosowania do przemieszczania na terytorium Wspólnoty ptaków towarzyszących swoim właścicielom z Andory, Wysp Owczych, Grenlandii, Islandii, Lichtensteinu, Norwegii, San Marino lub Szwajcarii.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie podejmują natychmiastowe środki w celu zastosowania się do niniejszej decyzji, a następnie podają je do wiadomości publicznej. Państwa Członkowskie niezwłocznie informują o tym Komisję.

Artykuł 5

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 listopada 2005 r.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 października 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Państwa trzecie, o których mowa w art. 1, należące do następujących regionalnych komisji OIE:

- Afryka,
 - Ameryka Północna i Południowa,
 - Azja, Daleki Wschód i Oceania,
 - Europa
 - Bliski Wschód
-

ZAŁĄCZNIK II

PAŃSTWO

Świadczenie weterynaryjne UE

Część I: Dane przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa Adres Kod pocztowy		I.2.	I.2.a. Lokalny numer referencyjny		
			I.3. Odpowiedzialna Władza Centralna			
			I.4. Odpowiedzialna Władza Lokalna			
	I.5. Odbiorca Nazwa Adres Kod pocztowy		I.6.			
	I.7. Kraj pochodzenia	Kod ISO	I.8. Region pochodzenia	Kod	I.9. Kraj przeznaczenia	Kod ISO
			I.10. Region przeznaczenia		Kod	
	I.11. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru Gospodarstwo <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/> Nazwa Numer zatwierdzenia Adres Nazwa Numer zatwierdzenia Adres Nazwa Numer zatwierdzenia Adres			I.12. Miejsce przeznaczenia Gospodarstwo <input type="checkbox"/> Kwarantanna <input type="checkbox"/> Zatwierdzony organ <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/> Nazwa Numer zatwierdzenia Adres Kod pocztowy		
	I.13. Miejsce załadunku Adres Numer zatwierdzenia		I.14. Data i godzina wyjazdu Przepuszczalna data i czas dostawy			
	I.15. Środki transportu Samolot <input type="checkbox"/> Statek <input type="checkbox"/> Kolej <input type="checkbox"/> Samochód <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/> Oznakowanie Dokumenty towarzyszące		I.16. I.17. Numer/-y CITES			
	I.18. Opis towaru			I.19. Kod Taryfy Celnej (PCN)		I.20. Liczba zwierząt/masa
I.21.			I.22. Liczba opakowań			
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby			I.24.			
I.25. Towar certyfikowany dla Zwierze ta towarzyszące <input type="checkbox"/> Kwarantanna <input type="checkbox"/>						
I.26. Tranzyt przez UE do państwa trzeciego <input type="checkbox"/> Kraj trzeci Kod ISO			I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE <input type="checkbox"/> Import ostateczny <input type="checkbox"/>			
I.28. Oznakowanie towaru Gatunek System indyfikacji Numer identyfikacyjny Wiek Płeć Ilość (Nazwa naukowa)						

PAŃSTWO

Ptaki domowe

II. Informacje na temat zdrowia		II.a. Numer świadectwa	II.b. Lokalny numer referencyjny
Część II: Certyfikacja	Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii z (nazwa państwa trzeciego), zaświadczam, że:		
	1.	Państwo wysyłki jest państwem członkowskim Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) i należy do regionalnej komisji OIE obejmującej (nazwa regionalnej komisji).	
	2.	Ptaki wymienione w pkt I.28 zostały w dniu dzisiejszym, w ciągu 48 godzin lub w ciągu ostatniego dnia roboczego poprzedzającego wysyłkę, poddane badaniom klinicznym, w wyniku których stwierdzono brak jednoznacznych objawów choroby.	
	3.	Ptaki spełniają przynajmniej jeden z następujących wymogów:	
	<i>albo</i>	[były trzymane w miejscu określonym w pkt I.11 pod urzędowym nadzorem przez okres co najmniej 30 dni poprzedzających wysyłkę i skutecznie chronione przed kontaktem z innymi ptakami] ⁽¹⁾	
	<i>lub</i>	[są przeznaczone, jak określono w pkt I.12 do umieszczenia w stacji kwarantanny zatwierdzonej zgodnie z art. 3 ust. 4 decyzji 2000/666/WE] ⁽¹⁾	
	<i>lub</i>	[zostały zaszczepione i przynajmniej jeden raz ponownie zaszczepione w okresie ostatnich 6 miesięcy i nie później niż w okresie 60 dni poprzedzających wysyłkę, szczepionką H5 przeciwko grypie ptaków, zatwierdzoną dla przedmiotowych gatunków, zgodnie z instrukcją producenta] ⁽¹⁾	
	<i>lub</i>	[pozostały w izolacji co najmniej w okresie 10 dni poprzedzających wywóz i zostały poddane badaniu na występowanie antygenu lub genomu H5N1, zgodnie z zaleceniami rozdziału 2.1.14 Podręcznika Testów Diagnostycznych i Szczepionek dla Zwierząt Lądowych, przeprowadzonemu na próbce pobranej nie wcześniej niż trzeciego dnia izolacji] ⁽¹⁾	
	4.	Właściciel lub jego przedstawiciel oświadczył, że:	
		4.1.	Podczas przemieszczania ptaków będzie im towarzyszyć osoba za nie odpowiedzialna.
	4.2.	Zwierzęta nie są przeznaczone do celów handlowych.	
	4.3.	W okresie pomiędzy przedwywózową inspekcją weterynaryjną a rzeczywistym terminem wywozu ptaki pozostaną w izolacji uniemożliwiającej kontakt z innymi ptakami.	
<i>albo</i>	[4.4.	Zwierzęta odbyły 30-dniową izolację przedwywózową bez kontaktu z innymi ptakami, których nie obejmuje niniejsze świadectwo.] ⁽¹⁾	
<i>lub</i>	[4.4.	Podjęto środki w celu przeprowadzenia 30-dniowej kwarantanny przywózowej w miejscu kwarantanny, jak określono w pkt I.12 świadectwa.] ⁽¹⁾	
Uwagi			
⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić			
⁽²⁾ Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni. W przypadku transportu statkiem ważność świadectwa jest przedłużona o czas trwania podróży.			
Urzędowy lekarz weterynarii:			
Nazwisko (drukowanymi literami):		Kwalifikacje i tytuł:	
Data:		Podpis:	
Pieczęć:			

ZAŁĄCZNIK III

Deklaracja właściciela ptaków domowych lub jego przedstawiciela

Ja, niżej podpisany właściciel ⁽⁴⁾/przedstawiciel właściciela ⁽⁴⁾ oświadczam, że:

- 1) Podczas przemieszczania ptaków będzie im towarzyszyć osoba za nie odpowiedzialna.
- 2) Zwierzęta nie są przeznaczone do celów handlowych.
- 3) W okresie pomiędzy przedwywozową inspekcją weterynaryjną a rzeczywistym terminem wywozu ptaki pozostaną w izolacji uniemożliwiającej kontakt z innymi ptakami.
- 4) Zwierzęta odbyły 30-dniową izolację przedwywozową bez kontaktu z innymi ptakami, których nie obejmuje niniejsze świadectwo ⁽⁴⁾,
- 5) Podjąłem środki w celu przeprowadzenia 30-dniowej kwarantanny poprzywozowej w miejscu kwarantanny
jak określono w pkt I.12. świadectwa ⁽⁴⁾,

.....
Data i miejsce

.....
Podpis

⁽⁴⁾ Niepotrzebne skreślić.

INTERNAL CODE	ENGLISH	TRANSLATION
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.1	I, the undersigned official veterinarian of (<i>insert name of third country</i>) certify that:	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.2	1. The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE and is belonging to the OIE Regional Commission for (<i>insert name of Regional Commission</i>).	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.3	2. The birds described in point I.28 have been subjected today, within 48 hour or the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease;	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.4	3. The birds comply with at least one of the following conditions:	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.5	<i>either</i> [they have been confined on the premises specified in point I.11 under official supervision for at least 30 days prior to dispatch and effectively protected from contacts with other birds]	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.6	or [they are destined, as indicated in point I.12 for a quarantine station approved in accordance with Article 3 (4) of Decision 2000/666/EC]	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.7	or [they have been vaccinated and at least on one occasion re-vaccinated within the last 6 months and not later than 60 days prior to dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions against avian influenza using an H5 vaccine approved for the species concerned]	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.8	or [they have been isolated for at least 10 days prior to export and have been subjected to a test for the detection of H5N1 antigen or genome, as prescribed in Chapter 2.1.14 of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, carried out on a sample taken not earlier than on the third day of isolation]	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.9	4. The owner or the representative of the owner has declared:	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.10	4.1. The birds will be accompanied during the movement by a person that is responsible for the animals.	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.11	4.2. The animals are not intended for commercial purposes.	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.12	4.3. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the birds will remain isolated from any possible contact with other birds.	

INTERNAL CODE	ENGLISH	TRANSLATION
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.13	4.4. The animals have undergone the 30 days pre-movement isolation without coming into contact to any other birds not covered by this certificate. (1)	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.14	4.5. I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine at the quarantine premises of, as indicated in point I.12 of the certificate. (1)	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.15	Notes	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.16	(1) Delete as necessary.	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.17	(2) The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.18	Description of commodity	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.19	Commodities certified for	
IT10544/2005/BovinePetBirds/AnnexII.20	Identification of the commodities	
Import.name.IT10544/2005/ BovinePetBirds/AnnexII	Pet birds	